



Programa de Co-creación de Conocimientos (Enfoque Grupal y Regional)

INFORMACIÓN GENERAL DE

PREVENCIÓN Y MANEJO DE DESASTRES VOLCÁNICOS PARA LOS PAÍSES DE AMÉRICA CENTRAL Y DEL SUR

課題別研修「中南米地域 火山防災能力強化」

JFY 2016

No. J16-04011 / ID. 1684500

Período del curso en Japón: Del 31 de mayo al 14 de julio de 2016

Esta información pertenece al Programa de Co-Creación de Conocimientos de JICA (Enfoque Grupal y Regional) de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA) que será implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón en base al acuerdo bilateral entre ambos gobiernos.

"Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP) de JICA" como un Nuevo Inicio
En la Carta de Cooperación para el Desarrollo presentado por el Gabinete japonés en febrero del 2015, se señala claramente lo siguiente: *"En la cooperación para el desarrollo, Japón ha mantenido el espíritu de crear conjuntamente las cosas adecuadas a los países socios, mientras respeta la propiedad, las intenciones y las características intrínsecas del país interesado en base al enfoque orientado hacia el terreno a través del diálogo y colaboración. También ha mantenido el enfoque de construir relaciones recíprocas con los países en vías de desarrollo en las cuales ambas partes aprenden, el uno del otro, crecen y desarrollan juntos."* Creemos que este "Programa de Co-Creación de Conocimientos" servirá como un centro del proceso de aprendizaje mutuo.

I. Concepto

Antecedentes

Se ha reconocido ampliamente que, en prevención de desastre, es indispensable la coordinación entre los interesados, gobierno central/local, círculos académicos, medios de comunicación de masas, y habitantes, además de la instalación de establecimientos contra desastre.

Los países de América Central y del Sur, ubicados en la orilla este del “Cinturón de Fuego del Pacífico,” donde se chocan las placas de Nazca, de Cocos, del Caribe y América del Sur, tienen cierto número de volcanes activos.

En preparación para desastres potenciales, estos países han tomado naturalmente contramedidas tales como la introducción de sistema de monitoreo, sismógrafo y mapa de amenaza, entre otros. Sin embargo, parece que la instalación de estos establecimientos no era suficiente para asegurar la vida de habitantes, como se puede ver en la muerte simbólica de 25.000 personas en la erupción del Nevado del Ruiz en 1985.

Japón, ubicado en la orilla oeste del Cinturón de Fuego del Pacífico, comparte una situación geográfica similar con la América Central y del Sur. Especialmente Hokkaido tiene el Monte Usu, famoso por su erupción frecuente en los últimos 100 años. En esta situación, Japón ha venido acumulando experiencias y conocimientos del manejo de desastres volcánicos. La erupción del Monte Usu en 2000, que no tuvo muertos ni heridos, es uno de los casos más simbólicos en la historia japonesa de prevención de desastres volcánicos, en el cual todos los habitantes locales evacuaron del área peligrosa de manera segura gracias a colaboración eficiente de los interesados, además de beneficio del papel/función de establecimiento contra desastre.

Este curso es para apoyar la preparación de métodos adecuados para mitigar los daños de desastres volcánicos y fortalecerlos como recursos para promoción regional, llegando a realizar coexistencia en armonía con los volcanes. Durante todo el curso, los participantes se orientarán por un líder del curso con experiencia, quien ha desempeñado un papel clave en coordinación de interesados en la región del Monte Usu.

¿Para qué?

Este programa tiene como objetivo establecer soluciones adecuadas para manejo de desastres volcánicos en los países de participantes para que los habitantes puedan coexistir con el medio ambiente.

¿Para quién?

Este programa se ofrece a las personas que se encarguen de prevención y manejo de desastres volcánicos sobre el terreno.

* Para mejorar la coordinación entre interesados, es favorable que, de un país, participen varias organizaciones.

¿Cómo?

Se organizarán seminarios y visitas a sitios para que se entiendan la situación en Japón. Además, se organizarán presentación, discusión, y sesiones de trabajo de taller para profundizar el entendimiento y promocionar que se compartan ideas entre participantes.

Al final del curso de capacitación, se espera que los participantes proponga el “Plan de Acción” para que se ponga en práctica en respectivos países / organizaciones.

* Para hacer entender mejor su situación, se recomienda traer materiales tales como fotos, videos, PowerPoint, diapositivas y folletos.

II. Descripción

1. **Título (Nº código): Prevención y Manejo de Desastres Volcánicos para Los Países de América Central y del Sur(J16-04011)**
2. **Período del curso en JAPÓN**
Del 31 de mayo al 14 de julio de 2016
3. **Regiones o países objetivo**
El Salvador, Guatemala, Chile, Nicaragua, Costa Rica, Perú
4. **Organizaciones objetivo / elegibles**
Gobierno central / local, universidad, institutos de investigación y ONGs, en cargo de operaciones y manejamientos sobre desastres volcánicos
5. **Capacidad del curso (Máximo número de participantes)**
9 participantes
6. **Idioma a usar en este programa:** Español
7. **Objetivo del curso:**
Se elabora un plan para mejorar la capacidad de manejar desastres volcánicos oficialmente por la organización de participante basado en el “Plan de Acción” propuesto por participantes respectivos.
* Se requiere a todos los participantes presentar el “Informe Progreso”, el cual describe el progreso del Plan de Acción o actividades que se desplegaron, en menos de tres meses después de capacitación en Japón.
8. **Metal global**
Mejorar la capacidad de la comunidad o sociedad respectiva de prevención y manejo de desastres volcánicos, mediante la implementación del **Plan de Acción*** elaborado.**
Plan de Acción es...un plan practicable de actividades que cada participante propone, sacando el mejor partido de lo que aprendió en Japón, al final del curso de capacitación. Los participantes mismos deben implementarlo después de capacitación en Japón.

9. Productos (resultados) previstos del módulo y contenido:

Este programa consiste en los siguientes componentes. A continuación se indican los detalles de cada componente:

(1) Etapa Preliminar en el país del participante (hasta mayo de 2016) <i>Las organizaciones participantes harán los preparativos necesarios para el Programa en los países respectivos.</i>	
Módulos	Actividades
Informe de País	• Preparación del Informe de País, preferiblemente bajo asesoramiento de su organización • Vea Anexo I & Anexo II para las Instrucciones del Informe de País rellene todos los artículos. • Arreglos necesarios para presentación del Informe de País • Consulta con participantes anteriores

- (1) Basado en el Informe de País, se requiere a todos los participantes hacer una presentación durante la primera parte de este curso, con el motivo de compartir la información de país respectivo en el campo de manejo de desastre volcánico.
- (2) Se aconseja a los participantes preparar una presentación del Informe de País antes de la salida de su país. Debe estar escrito en español. Cada participante 20 minutos (incluyendo interpretación). Se recomienda realizar la presentación utilizando Microsoft Power Point.
- (3) Se recomienda altamente consultar a los participantes anteriores para prevenir combinación desfavorable entre necesidades de participantes y curso de capacitación, y para obtener ideas sobre el Plan de Acción.

(2) Etapa Central en Japón (Del 31 de mayo al 14 de julio de 2016) <i>Los participantes enviados por las organizaciones asisten al Programa implementado en Japón.</i>		
Módulos	Temas / Agendas	Metodología
(1) Identificar las tareas de manejo de desastres volcánicos en el país/área de participante por entender cómo captar el riesgo de desastres volcánicos en Japón.	• Vulcanología • Desastre volcánico • Estudio de Caso - erupciones recientes del Monte Usu • Operación del gobierno local para erupción volcánica y desastre del Monte Usu (evacuación) • Erupción del Monte Tokachi y manejo de riesgos volcánicos • Erupción volcánica y desastre del Monte Komagatake • Control de alud de fango y piedras y sedimentos en Hokkaido • Erupción volcánica y desastre del Monte Fuji • Erupción volcánica y manejo de riesgos en el mundo	Clase y Observación Presentación

	• Presentación de Informe de País	
(2) Identificar las tareas de manejo de desastres volcánicos en el país/área de participante por entender los planes y programas de prevención de desastres en las áreas vulnerables a desastres volcánicos en Japón	• Ciencia de monitoreo de tiempo real • Pronóstico de erupciones y mitigación de daños • Desastre de Volcán, Terremoto & Tsunami y Detección remota • Cooperación entre los interesados por reducir daños en el momento de desastre • Programa de mitigación de desastres en las áreas volcánicas de Hokkaido • Información de pronóstico de erupción y comunicación para mitigar daños de desastre • Desastre volcánico y medios de comunicación de masas • Humanos y Desastre • Recuperación desde Desastre • Programa educativa para próxima generación con el fin de mantener alta conciencia	Clase y Observación
(3) Proponer ideas de uso productivo de volcanes como recursos para promoción regional por aprender de los casos en Hokkaido	• Vivir simbióticamente con volcanes • Turismo en el área volcánico /UNESCO Geopark	Clase y Observación
(4) Proponer el "Plan de Acción" adecuado y practicable para manejo de desastres volcánicos en país/región de participantes	• Discusión Intermedia • Discusión en grupo • Propuesta del Plan de Acción	Discusión Presentación

NOTA:

* (4) El Plan de Acción, que los participantes propondrán, debe ser PRACTICABLE, por lo cual, se recomienda que los participantes traigan datos, mapas, fotos, leyes y reglamentos relevantes de su país.

(3) Etapa Final en el país del participante	
<i>Las organizaciones participantes producen los outputs finales aprovechando los resultados traídos por los participantes.</i>	
<i>Esta etapa marca el fin del Programa.</i>	
Módulos	Actividades
Implementación de su Plan de Acción	Aplicación e implementación del Plan de Acción en países respectivos. • Preparación y presentación del "Informe de Progreso" dentro de los tres (3) meses a la oficina de JICA o la Embajada de Japón en cada país

<Estructura del programa>

Referencia de programa en 2015

Fecha	Hora	Tipo de Actividad	Módulos Resultados Esperados	Actividades	Lugar	Conferencista	
						Nombre	Organización
Junio	2 Mar.			Llegada a Japón			
		9:30-12:30		Briefing	Sala de Briefing	Seiji ODA GRI	JICA
	3 Miér.	13:30-15:00		Orientación del Curso por JICA	Sala de Briefing	Junko SASAKI	JICA
		15:00-17:00		Discusión con el personal de Dept. Tierra y Medio Ambiente, JICA	Sala de Seminario No.10	Shintaro AKIYAMA	JICA
	4 Jue.	9:30-11:30	Clase	Economía de Japón	Sala de Orientación	Yuka TAKARA	Univ. Hokkaido
		13:00-15:00	Clase	Educación de Japón	Sala de Orientación	Mitsuki FUKAZAWA	Univ. Asahikawa
		15:30-17:30	Clase	Política y Administración de Japón	Sala de Orientación	Toshikazu AIUCHI	Univ. OTARU de Comercio
	5 Vie.	9:30-12:00	P	Presentación del Reporte del País	Sala de Seminario 7&8	Participantes, CeMI, JICA	
		13:00-17:30	P	Presentación del Reporte del País	Sala de Seminario 7&8	Participantes, CeMI, JICA	
		17:30-18:00		Orientación del Curso por CeMI	Sala de Seminario 7&8	CeMI	
	6 Sab.			Día libre			
	7 Dom.			Día libre			
	8 Lun.	9:30-12:00	Clase (1)	Vulcanología (I) Diferentes Erupciones Volcánicas	Sala de Seminario 9	Tadahide UHI	CeMI
		13:30-16:30	Clase (1)	Desastres por las Actividades Volcánicas (I) Desastres volcánicos	Sala de Seminario 9	Tadahide UHI	CeMI
		19:00-20:30	Clase	Clase del Idioma Japonés	Sala de Seminario 1	Teruyo KIMOTO	
	9 Mar.	9:30-12:00	Clase (1)	Desastres por las Actividades Volcánicas (II) Mapa de Prevención de Desastres	Sala de Seminario 9	Tadahide UHI	CeMI
		13:30-16:30	Clase (1)	Vulcanología (II) Introducción de la Observación Geofísica para la Predicción de Erupciones Volcánicas	Sala de Seminario 9	Makoto MURAKAMI	Univ. Hokkaido
		19:00-20:30	Clase	Idioma Japonés	Sala de Seminario 1	Teruyo KIMOTO	
	10 Miér.	9:30-12:00	Clase (1)	Desastres por las Actividades Volcánicas (III) Desastres por Flujo de Lodos, Principio de Mitigación y Prevención de Desastres	Sala de Seminario 9	Toru ARA YA	CeMI
		13:30-16:30	Clase (1)	Desastres por las Actividades Volcánicas (IV) Modulos ante Inhar	Sala de Seminario 9	Tomomi MARUYA	Univ. Hokkaido
		19:00-20:30	Clase	Idioma Japonés	Sala de Seminario 1	Teruyo KIMOTO	
	11 Jue.	9:30-12:00	Clase (1)	Desastres por las Actividades Volcánicas (V) Riesgo de Volcanes (Historia y Lecciones Aprendidas)	Sala de Seminario 9	Hiromu OKADA	CeMI
		13:30-16:30	Clase (1)	Cinem de Monitoreo de Tiempo Real	Sala de Seminario 9	Hiromitsu OSHIMA	Univ. Hokkaido
	12 Vie.	9:30-12:00	Clase (1)	Estudio de las Actividades Erupivas del Volcán Usu-zan (4 erupciones anteriores)	Sala de Seminario 9	Hiromu OKADA	CeMI
		13:30-16:30	Clase (3)	Desastres por la erupción volcánica de Usu-zan Respuesta de las autoridades en el momento de Desastres	Sala de Seminario 9	YAMANAKA	Ex Alcalde de Sobetsu-cho
		16:30-17:30		Reunión con la Agencia de Viaje	Sala de Seminario 9	Aiko KAMIYAMA	Comité Internacional, Hokkaido
	13 Sab.			Día libre			
	14 Dom.			Día libre			
	15 Lun.	9:30-12:00	Clase (1)	Ontake-san y Fuji-san	Sala de Seminario 9	Mitsuhiko YOSHIMOTO	Instituto de Investigación de Monte Fuji, Gov. Prefectural de Yamaguchi
		13:30-16:30	Clase (1)	Erupción de Komagatake (Hokkaido) y Desastres	Sala de Seminario 9	Mitsuhiko YOSHIMOTO	
	16 Mar.	8:00		Salida de JICA Sapporo		Hiromu OKADA	CeMI, Instituto de Investigación de Monte Fuji
		12:30-15:45	visita (2)(3)	subir al volcán		Mitsuhiko YOSHIMOTO	
		15:45-16:15	visita	Traslado a la Alcaldía de Morimachi			
		16:15-17:30	D (2)(3)	Intercambio de Opiniones con los Miembros de la Comisión de Prevención de Desastres en el mismo Municipio		ODA GRI	Div. Transporte y Prevención de desastres
	17 Miér.			Llegada al Hotel			
		8:30		Salida del hotel		OKADA, UHI	
		10:30-11:10	visita (2)(3)	Centro para Visitantes de Toya-ko, Museo científico del Volcán		OKADA, UHI	
		11:10-11:40	visita (2)(3)	Traslado en bus		OKADA, UHI	
		11:40-12:30	visita (2)(3)	Museo de Información "I" en la ciudad de Sobetsu		OKADA, UHI	
		12:30-14:00	visita (2)(3)	Convivir con el Volcán		Suburo MIMATSU	Dir. Museo Conmemorativo de MIMATSU Museo
	Junio	14:00-14:30		Traslado en bus			
		14:30-16:15	visita	Subir al Teleférico para visitar al Mirador		Maestro de Toya-ko y Usu	
	17 Miér.	16:30-17:15	visita (2)(3)	Observatorio Volcánica de Usu			
		17:30	-	Llegada al Hotel			

18	Jue.	8:45		-	Salida del Hotel			
		9:00-12:00	visita	(2)(3)	Recorrido en el área volcánica (Cráter y otros lugares del flanco NISHIYAMA, Mirador No.1 y 2, Cráter NB, Vía Nacional No.230, Jardín Infantil de Toyako)	OKADA, UI		
		12:30-13:30		(2)(3)	Traslado al Hotel	OKADA, UI		
		13:30-15:00	D	(2)(3)	Taller con la Comunidad, "Preparación para la Próxima erupción"	OKADA, OSHIMA		
		15:30-17:00	D	(2)(3)	Discusión Panel	OKADA		
		18:00-20:00			Cena con la Población			
19	Vier.	8:45		-	Salida del Hotel			
		9:00-10:30	visita	(2)(3)	Recorrido en el área volcánica de Konpira (Presa de Sabo, Construcciones Afectadas por el Flujo de Lodo.)	OKADA, UHI		
					Traslado			
		10:50-11:10	visita	(2)(3)	Monumento Funerario de la Erupción de Bunsei	OKADA, UHI		
		11:20-12:00	visita		Templo Budista "Usu Zenkoji"			
					Traslado			
		12:20-13:00	visita	(2)(3)	Centro Municipal de Prevención de Desastres y Bomberos DATE	HOSHI		
		13:00-13:15	visita	(2)(3)	Centro Municipal de Prevención de Desastres y Bomberos DATE, Sala de Mando	HOSHI		
		13:15-13:45	visita	(2)(3)	Centro Municipal de Prevención de Desastres y Bomberos DATE Experiencia Sísmica	HOSHI		
20	Sab.	8:15			Salida del Hotel			
		8:30-13:10	visita	(2)(3)	Participar en el Programa de Niños en el Volcán			
		14:00-15:00	visita	(3)	Museo Conmemorativo de MIMATSU Masao			
		17:30			Llegada a JICA Sapporo			
21	Dom.				Día libre			
22	Lun.				Día libre			
23	Mar.	9:30-11:50	D		Discusión Intermedia	Sala de Orientación	Hironu OKADA	CeMI
		13:30-16:30	D		Discusión Intermedia	Sala de Orientación	Tadahide UHI	
24	Miér.	9:30-12:00	Clase	(1)	Gestión de Riesgo en Tsunami y Erupciones Volcánicas (a través de la Experiencia del Gran Terremoto del Este de Japón)	Sala de Seminario 6	Tokumi SAITO	Iwate Univ.
		14:00-16:30	Visita	(2)	Sistema de Prevención de Desastres al nivel Prefectural, el Plan de Prevención de Desastres, Manejo de Riesgo	Gobierno Prefectural de Hokkaido		
25	Jue.	9:30-12:00	Clase	(1)	Geoparque en Zonas Volcánicas y Programa de Formación para la Próxima Generación	Sala de Conferencia No.2	Hikaru YOKOYAMA	Univ. Hokusho
		13:30-16:30	Clase	(1)	Experimento como los Materiales Didácticos con los que se usan en la cocina	Sala de Conferencia No.2	Hikaru YOKOYAMA	Univ. Hokusho
26	Vier.	9:30-11:45	visita	(1)	Desastres por las Actividades Geológicas en Hokkaido	Instituto Geológico de Hokkaido	Wataru HIROSE	Instituto Geológico de Hokkaido
		13:00-13:30	visita	(1)	Centro de Investigación para Terremotos y Volcanes	Hiroshi AOYAMA	Centro de Investigación para Terremotos y Volcanes	Univ. Hokkaido
		14:00-16:30	visita	(1)	Monitoreo volcánico y Centro de Información	Obsv. Meteorológico de Distrito Sapporo	Observatorio Meteorológico de Distrito Sapporo	
27	Sab.				Día libre			
28	Dom.				Día libre			
29	Lun.	9:30-12:00	Clase	(1)	Flujo de Lodo y las Medidas (Sabo) en Hokkaido	Sala de Seminario 6	Hiroshi NUMATA	Dep. Prevención de Desastres y Desastres, Oficina de Oficina Pref. Hokkaido, Depto. Construcción, Gobierno de Hokkaido
		13:30-16:30	Clase	(1)	Erupción de TOKACHI-DAKE y la Gestión de Riesgo	Sala de Seminario 6	Hironu OKADA	CeMI
30	Mar.	8:00			Salida de JICA Sapporo		Hironu OKADA	CeMI
		10:30	visita	(2)(3)	Mesetas que revelan los depósitos volcánicos en Biei		Hironu OKADA	
		11:30	visita	(2)(3)	Presas de Sabo en el Río de Biei		Hironu OKADA	
		12:00-12:40	visita	(2)(3)	Almuerzo y Paseo en el Balneario "Shiragane" y en la Zona Reconstruida para Prevención (Canal Artificial)		Hironu OKADA	
					Traslado		Hironu OKADA	
		13:00-14:00	visita	(2)(3)	Visita al Centro de Información de Sabo en TOKACHIDAKE, Depto. Desarrollo de Asahikawa y Construcción, Direc. Regional de Hokkaido, Min. Terreno, Infraestructura, Transporte y Turismo		MUROHASHI, OKADA	Depto. Desarrollo de Asahikawa y Construcción
		14:00-15:20	visita	(2)(3)	Visita al Centro de Información de Sabo en TOKACHIDAKE, Depto. Desarrollo de Asahikawa y Construcción, Direc. Regional de Hokkaido, Min. Terreno, Infraestructura, Transporte y Turismo		MOROHASHI, NIMURA, OKADA	Depto. Desarrollo de Asahikawa y Construcción
		15:20-15:50	visita	(2)(3)	Bajar en la Ruta de Evacuación		Hironu OKADA	
		15:50-16:00			Traslado			
Junio		16:00-17:20		(2)(3)	Bogakudas (Mirador en 930m) ⇒ Erosión Gully, Depósito de Flujos Piroclásticos, Troncos carbonizados, Aparato de Monitoreo, Sensor Alámbico de Flujo de Lodo		Hironu OKADA	CeMI
		18:00			Llegada al Hotel			

Julia	1	Miér.	8:20			Salida del Hotel			
			8:20-9:00	visita	(2)(3)	Construcciones de Sabo			
			9:30-10:30	visita	(2)(3)	Fresas de Sabo en el río de Furano (Silt Type of Sabo Dam No.2) y Muro de Contención No.3	ARAKAWA, TANAKA, MITAWAKI, OKADA	Proy. Gestión de Construcciones de Arakawa, CeMI	
			11:00-11:30	visita	(2)(3)	Centro de Bosai "Kusawake" ⇒ Punto de Refugio	YAMAUCHI, OKADA	Gob. Kamifurano, CeMI	
			11:30-12:00	visita	(2)(3)	Visita al Monumento Conmemorativo de la Erupción de Tokachidake			
			12:00-13:00	visita	(2)(3)	Almuerzo			
			13:10-14:30	visita	(2)(3)	Oficina Municipal "Kamifurano"	MIHARA, OKADA		
			14:45-15:40	visita	(2)(3)	Museo de Tierra (conocer la historia de la explotación de Hokkaido)	ONODERA, OKADA	Gob. Kamifurano, CeMI	
			15:50-16:20	visita		Fuente "Tomata"			
			18:30			Llegada a JICA Sapporo			
	2	Jue.	9:30-12:00	Clase	(1)	Desastres Invisibles y Mitigación de Desastres	Sala de Seminario 6	Shin ITOH	CeMI
			13:30-16:30	Clase	(1)	Desastres Volcánicos, Sísmicos y de Tsunami y Remote Sensing	Sala de Seminario 6	Yoshihiro SAWADA	Ex Funcionario de la Agencia Meteorológica de Japón
	3	Vier.	9:30-12:00	Clase	(1)	Pronóstico de la Erupción y la Mitigación de Desastres, Erupciones Volcánicas en el Mundo y Gestión de Riesgo	Sala de Seminario 6	Hiromi OKADA	CeMI
			13:30-16:30	D	(1)	Reconstrucción de Desastres	Sala de Seminario 6	Yuki SADARKE	Hokkaido Univ.
			Antes de las 18:00			Entregar Cuestionarios B & C a la Coordinadora			
	4	Sáb.				Descanso			
	5	Dom.				Descanso			
	6	Lun.	9:30-10:20	Clase	(2)(3)	Desastres de Gran Magnitud y Rol de Medio de Comunicación a través de la Experiencia de la Erupción Volcánica de Usu	Sala de Orientación	Shigenori SATO	Muroran Mimeo (periódico)
			10:20-11:10		(2)(3)	Experiencia de la Erupción Volcánica de Usu	Sala de Orientación	Kenji SUGAI	NHK
			11:10-12:00		(2)(3)	Evacuación en la Erupción Volcánica de Usu ayudó a las Actividades Preventivas en el Monte Fuji con la Elaboración del Mapa de Peligros.	Sala de Orientación	Yasushi OKUBO	Periódico ASAHI
			13:30-16:30	D	(2)(3)	Discusión "Rol de Medio de Comunicación en Desastres Volcánicos"	Sala de Orientación	OKADA, UHII, SATO, SUGAI, OKUBO	Muroran Mimeo (periódico), NHK, Asahi, CeMI
	7	Mar.			(4)	Elaboración del Plan de Acción	Sala de Seminario 6		
					(4)	Elaboración del Plan de Acción	Sala de Seminario 6		
	8	Miér.	9:30-12:00	P	(4)	Presentación del Plan de Acción	Sala de Orientación	Juniko SASAKI, JICA	
			13:00-15:30	P	(4)	Presentación del Plan de Acción	Sala de Orientación	Juniko SASAKI, JICA	
			15:30-16:30			Reunión de Evaluación	Sala de Orientación	Juniko SASAKI, JICA	
			16:30-17:30			Coremonia de Clausura	Sala de Seminario 7&8	Juniko SASAKI, JICA	
			17:30-18:30			Reunión de Despedida	Sala de Conferencia No.1	Juniko SASAKI, JICA	
	9	Jue.				Salida de Japón			

III. Condiciones y Procedimientos de Aplicación

1. Expectativas de Organizaciones Participantes:

- (1) Este programa está destinado principalmente a organizaciones que planean abordar cuestiones específicas o problemas identificados en sus operaciones. Se espera que las organizaciones participantes utilicen el proyecto para dichos propósitos específicos.
- (2) Este programa se caracteriza por su contenido y esquemas de facilidades desarrollados especialmente con la colaboración de destacadas e importantes organizaciones de Japón. Estas características especiales permiten que el proyecto satisfaga los requerimientos específicos de las organizaciones solicitantes y facilitarlos eficazmente para solucionar las cuestiones y problemas correspondientes.

2. Requisitos para candidatos:

Las organizaciones solicitantes deben seleccionar candidatos que reúnan los siguientes requisitos.

(1) Requisitos esenciales

- 1) Funciones actuales: Altos funcionarios que se encarga de manejo de desastres volcánicos y uso de la tierra (Organización a que pertenece puede ser gubernamental o no gubernamental.)
- 2) Experiencia en el área correspondiente: Tener al menos cinco (5) años de experiencia en el campo de prevención y manejo de desastres volcánicos
- 3) Antecedentes académicos: Vulcanología, Manejo de desastres naturales etc.
- 4) Idioma: Tener un dominio competente del español escrito y hablado (Este programa de capacitación incluye una participación activa en discusiones y desarrollo del Plan de Acción (informe provisional), por lo tanto requiere un alto nivel de habilidad en español.
- 5) Salud: El candidato debe gozar de buena salud, tanto física como mental, para participar en este programa en Japón.
- 6) El candidato no debe estar cumpliendo ningún servicio militar.

(2) Requisitos recomendables

- 1) Requisitos adicionales de los participantes:
- 2) Edad: entre veinticinco (25) y cuarenta y cinco (45) años de edad.

3. Documentos requeridos con la Solicitud

(1) Formulario de solicitud: El formulario de solicitud se encuentra disponible en la oficina de JICA.

*** Embarazo**

Las participantes embarazadas deben invariablemente anexar los siguientes documentos, con el fin de minimizar todo riesgo para su salud:

1. Carta de la participante en que consta su consentimiento de asumir los riesgos económicos y físicos.
2. Carta de consentimiento del supervisor de la participante.
3. Carta del médico dando permiso para la participación en el entrenamiento.

Solicitar al personal de JICA mayores detalles.

(2) Fotocopia de pasaporte: A presentar con el formulario de solicitud, si se cuenta con el pasaporte que el participante portará al ingresar a Japón para este

programa. De lo contrario, su fotocopia deberá remitirse tan pronto como se obtenga el pasaporte.

* La fotocopia debe incluir lo siguiente:

Nombre y apellido, Fecha de nacimiento, Nacionalidad, Sexo, Número de pasaporte, y Fecha de expiración.

(3) Informe de País: se llena en ESPAÑOL: **6 de mayo de 2016**. Vea el ANEXO I para los contenidos requeridos.

4. Procedimientos de solicitud y selección:

(1) Presentación de documentos de solicitud:

Fecha de cierre de solicitudes: **Consultar con la oficina de JICA.**

(Después de recibir las solicitudes, la oficina de JICA las remitirá **al Centro JICA en Japón** a más tardar el **13 de abril de 2016**.)

* Documento de solicitud: se llena en ESPAÑOL

(2) Selección:

Después de recibir los documentos a través de los canales apropiados del gobierno correspondiente, la oficina de JICA (o la embajada de Japón) llevará a cabo la revisión, y luego enviará los documentos al Centro JICA en Japón. La selección será realizada por el Centro JICA en consulta con las organizaciones pertinentes en Japón. La organización solicitante con las mejores intenciones de utilizar la oportunidad de este programa será altamente valorizado en la selección.

(3) Aviso de aceptación

La oficina de JICA (o la Embajada de Japón) notificará los resultados a más tardar el **28 de abril de 2016**.

5. Documento(s) a ser presentado(s) por los candidatos aceptados:

Informe de País, a ser presentado a más tardar el **6 de mayo de 2016**:

Antes de venir a Japón, solamente los candidatos aceptados requieren preparar el Informe de País (se brinda información detallada en el ANEXO I "Informe de País"). El Informe de País debe ser enviado a JICA a más tardar el 6 de mayo de 2016, preferentemente por correo electrónico a sictp1-sub@jica.go.jp.

6. Condiciones para la asistencia:

- (1) Observar estrictamente el calendario del programa.
- (2) No cambiar los temas del programa.
- (3) No extender el período de permanencia en Japón.
- (4) No estar acompañado por ningún miembro de familia durante el programa.
- (5) Retornar al país de origen al término del programa, de acuerdo con el calendario de viaje designado por JICA.
- (6) Abstenerse de participar en actividades políticas, o cualquier forma de empleo remunerado.

- (7) Cumplir con las leyes y ordenanzas japonesas. En caso de violación de dichas leyes y ordenanzas, a los participantes se les exigirá devolver todo o parte del desembolso por capacitación, dependiendo de la gravedad de dicha violación.
- (8) Cumplir con las normas y reglamento de hospedaje y no cambiar el hospedaje designado por JICA.

IV. Gestiones administrativas

1. Organizador:

- (1) **Nombre:** JICA Hokkaido (Sapporo)
- (2) **Contacto:** jicahkic@jica.go.jp / sictp1-sub@jica.go.jp

2. Socio de implementación:

Nombre: Crisis & Environment Management Policy Institute (CeMI)

3. Viaje a Japón:

- (1) **Pasaje aéreo:** JICA sufragará el costo del viaje de ida y vuelta entre el aeropuerto internacional designado por JICA y Japón.
- (2) **Seguro de viaje:** Su cobertura será desde el momento de arribo a hasta la salida de Japón. Por lo tanto, este seguro no cubre el tiempo de viaje fuera de Japón.

4. Hospedaje en Japón:

JICA gestionará el siguiente hospedaje de los participantes en Japón:

Centro Internacional de JICA Hokkaido (Sapporo) (JICA Hokkaido:HKIC)
Dirección: Minami 4-25, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku, Sapporo, Hokkaido
003-8668, Japón
TEL: 81-11-866-8393 FAX: 81-11-866-8382
(en donde “81” es el código de país para Japón y “11” es el código de área local)

Centro Internacional de JICA TOKYO :TIC
Dirección: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japón
TEL: 81-3-3485-7051 FAX: 81-3-3485-7904

En caso de no haber vacantes en HKIC o TIC , se dispondrá de alojamientos alternativos para los participantes. Favor consultar la guía de instalaciones/servicios de HKIC en su URL,

HKIC: <http://www.jica.go.jp/english/about/organization/domestic/index.html>

TIC: http://www.jica.go.jp/english/about/organization/domestic/c8h0vm0000023sgf-att/tokyo_service.pdf

5. Gastos:

JICA sufragará los siguientes gastos de los participantes:

- (1) Asignación para hospedaje, alimentación, gastos de estadía, vestimenta, y embarque.
 - (2) Gastos para tours de estudio (básicamente en la forma de boletos de trenes.)
 - (3) Atención médica gratuita para los participantes que se enferman tras su arribo en Japón (no se incluyen los costos relacionados con enfermedades, embarazo o tratamiento dental preexistentes).
 - (4) Gastos relacionados con la implementación del programa, incluyendo materiales.
- Para mayores detalles, véase "III. ASIGNACIONES" del folleto para los participantes titulado "KENSU-IN GUIDE BOOK", que se distribuirá antes de su partida a Japón.

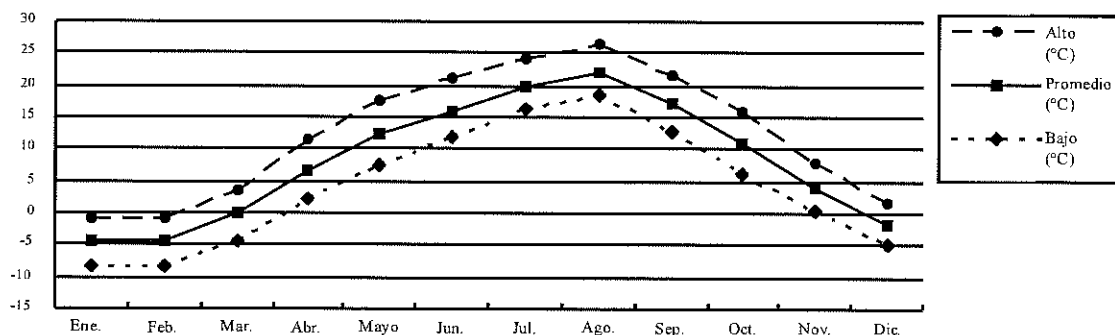
6. Orientación pre-partida:

Se llevará a cabo una orientación pre-partida en la oficina de JICA en el país respectivo, para informar a los participantes los detalles de su viaje a Japón, condiciones del taller, y otros aspectos.

V. Otras informaciones

1. Se ofrecerá a los participantes un programa de lengua japonesa en JICA Hokkaido (Sapporo), para facilitar su vida diaria.
2. Los participantes que completen exitosamente el programa recibirán un certificado de JICA.
3. Al final del curso, los participantes requieren preparar un "Plan de Acción" y realizar la presentación del mismo, lo cual es un plan de actividad a ser implementado luego de regresar a su país, utilizando las habilidades y conocimientos obtenidos en Japón. Para conveniencia, JICA recomienda a cada participante traer datos relevantes y documentos de referencia que puedan llegar a ser útiles en la preparación de un plan de acción bien argumentado.

4. Clima en Sapporo



	Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	Mayo	Jun.	Jul.	Ago.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.
Alto (°C)	-1	-0.8	3.4	11.4	17.8	21	24.2	26.3	21.7	15.9	7.8	1.7
Promedio (°C)	-4.4	-4.4	-0.2	6.5	12.2	16	19.8	22.1	17.1	11	4.1	-1.6
Bajo (°C)	-8.4	-8.5	-4.2	2.1	7.3	11.9	16.4	18.7	12.8	6.3	0.4	-5
Nieve (cm)	58	83	64	2							5	28

(De junio a julio) Ropa con Mangas Largas, Mangas Cortas, y Chaqueta Ligera

5. Diversión

- (1) Los participantes podrán hacer uso de la piscina bajo techo, el gimnasio y las canchas de tenis ubicadas junto a JICA Hokkaido (Sapporo). Los gastos son cubiertos por JICA.
- (2) JICA promueve intercambios de amistad internacional entre los participantes y las comunidades locales. Por esta razón, se recomienda que los participantes traigan vestimentas tradicionales y materiales tales como transparencias, vídeos y casetes con música, que les permitan mostrar la cultura de sus países.

6. Equipos en JICA Hokkaido (Sapporo)

En JICA Hokkaido (Sapporo) los participantes podrán encontrar los siguientes utensilios y equipos:

<Habitación privada>

Una cama, Baño, Escritorio, Refrigerador, Calentador de agua, Estante, Aire Acondicionado, Caja fuerte dentro de la habitación, Televisor (CNN, NHK (BS), Reproductor de videos DVD/VHS)

<Equipo audiovisual para la capacitación>

Grabadora de vídeo, proyector de transparencias, proyector de diapositivas, proyector de multimedia (para ser usado con Microsoft PowerPoint).

VI. ANEXO I:

Prevención y Manejo de Desastres Volcánicos para América Central y del Sur (J16-04011)

Informe de País

1. INTRODUCCIÓN

Por favor, tenga en cuenta que este informe tiene papeles significantes porque el objetivo de este curso de capacitación es crear soluciones para la tarea que usted/su organización enfrenta en la prevención y manejo de desastres volcánicos.

2. OBJETIVO

Presentar y compartir información sobre su situación y tareas de prevención y manejo de desastres volcánicos con instructores y participantes.

3. INSTRUCCIONES:

- 1) Debe escribir en **ESPAÑOL** en la hoja de tamaño A4 (21 cm. x 29,5 cm.) en espacio sencillo del **máximo de 7 páginas**. El Informe de País debe ser enviado a JICA a más tardar el 6 de mayo de 2016, preferentemente por correo electrónico a sictp1-sub@jica.go.jp.
- 2) Debe cubrir **TODOS** "Ítems" siguientes.
- 3) En base de este Informe de País, **todos los participantes** tendrán 20 minutos (incluyendo interpretación) para dar una presentación oral al principio del curso.
 - * Es aconsejable preparar apoyos de audio visual tales como Microsoft Power Point para la presentación, **antes de la llegada**.
 - * Es recomendable traer los folletos y los materiales informativos para introducir la situación de su país con respecto a la prevención de desastre volcánica para otros participantes.

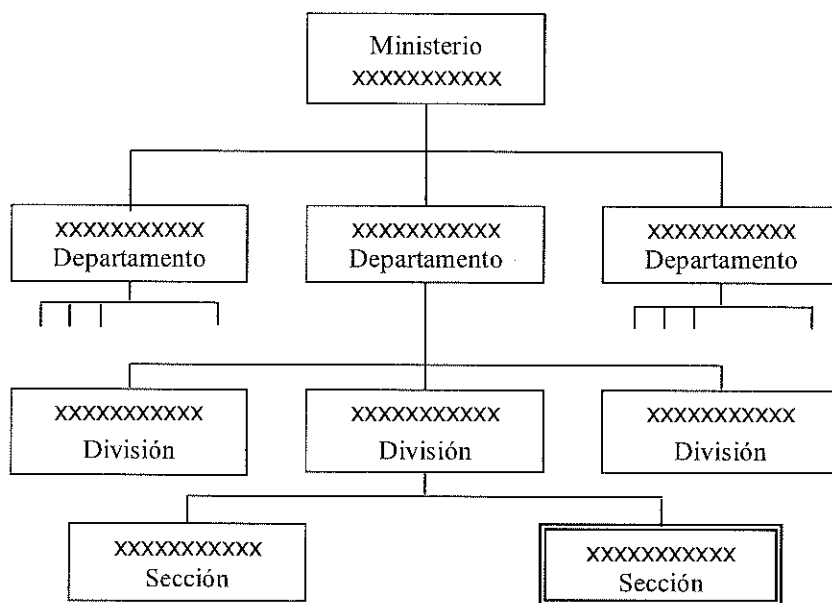
4. ÍTEMS DE INFORME DE PAÍS

1) Información básica

Nombre	
Organización	
Posición	
País	
Sumario de tareas:	

2) Sumario de Organización de participante

Tomando el ejemplo siguiente como referencia, dibuje un organigrama e indique su departamento/división/sección con una doble línea (ejemplo)



3). Escriba su experiencia de participación en manejo de desastres volcánicos

Período	Desde	a
Nombre de volcán		
Su rol en la actividad		
Sumario de tareas:		
Período	Desde	a
Nombre de volcán		
Su rol en la actividad		

Sumario de tareas:

4) Escriba la situación de áreas volcánicas que se administran por la organización de solicitante.

NOTA: Es recomendable que los participantes expliquen utilizando FOTOS o MAPAS que muestran claramente la situación de áreas volcánicas.

5) Escriba los problemas de manejo de desastres volcánicos en su país/área y de razones.

No	Problemas	Razones
1		
2		
3		

6) Escriba su expectativa a este programa de capacitación.

7) Escriba sus planes futuros para aplicar resultados esperados de este programa de capacitación después de regresar a su país.

VI. ANEXO II: Hoja de trabajo

INSTRUCTIONS:

- 1) Debe escribir en ESPAÑOL en la hoja de tamaño A4 en espacio sencillo del máximo de 3 páginas.
- 2) Debe cubrir TODOS "Ítems" siguientes, based on reference to "ANNEX II-1", ejemplo de la entrada.
- 3) Hoja de trabajo debe ser enviado a JICA a más tardar el **6 de mayo de 2016**, preferentemente por correo electrónico a sictp1-sub@jica.go.jp.

VI. ANNEX II: Working Sheet

Llenen la lista en orden numérico, tomando el caso de Japón como referencia

Institutos para el Monitoreo, Anuncio de Alertas y la Orden de Evacuación

de Actividades Volcánicas

País :

Nombre :

Organización :

Tema	Resumen
a. Nombre de Institutos para el Monitoreo y la Observación (Brevemente y en orden numérico)	
b. Lugar donde Hace la Evaluación Integral de los Datos Aportados por los Institutos de Monitoreo y la Observación, y Su Papel (Brevemente y en orden numérico)	

c. Instituto para Decidir el Nivel de Alertas de Erupciones Volcánicas (Brevemente y en orden numérico)	
d. Instituto que Emite la Alerta de Erupción Volcánica (Brevemente y en orden numérico)	
e. Si Tienen el Sistema de Aceptar Advertencias y Evaluación de los Científicos en “c” y “d”, Escriban Sobre Su Contenido. (Brevemente y en orden numérico)	
f. Decisión del Nivel de Erupción Volcánica y la Manera de Difundirlo (Brevemente y en orden numérico)	
g. Instituto que Emite la Orden de Evacuación (eje. Alcaldes de las Autoridades Ubicadas Cerca del Volcán) (Brevemente y en orden numérico)	

numérico)	
h. Si tienen la Atención Humana y Material de los Países Extranjeros, Escriban sobre Ella. (Brevemente y en orden numérico)	
i. Elaboradores de Mapa de Peligros (Brevemente y en orden numérico)	
j. Temas Principales en Cada Artículo (Brevemente y en orden numérico)	

VI. ANNEX II-1:

Material de Referencia

Institutos para Monitoreo Volcánico, Anunciar alertas y Dar la Orden de Evacuación.

País : Japón

Elaborado por Yoshihiro SAWADA, Tadahide UI, Hiromu OKADA

Pertenencia : Agencia Meteorológica (retirado en 2004), Instituto para Política del Manejo de Crisis y Medio Ambiente

Tema	Resumen
a. Nombre de los Institutos para Monitoreo y Sus Observación, y Sus Papeles (Mencionado brevemente en orden numérico)	<u>Agencia Meteorológica</u>: Realizan monitoreo y observaciones de volcanes en los centros de observación e información de volcanes a nivel nacional dividiéndolos en los áreas durante 24 horas. <u>Varias universidades incluyendo la Univ. Hokkaido, Institutos de investigaciones tales como el Instituto Nacional de Investigación de Ciencia de la Tierra y Prevención de Desastres (NIED) :</u> <u>Observación permanente e investigación</u> <u>Autoridad de Información Geoespacial de Japón (GSI) : Monitoreo continuo de la deformación.</u> <u>Guardia Costera de Japón</u>: Monitoreo periódico en las islas volcánicas y los volcanes submarinos. Los datos obtenidos por ellos se proporcionan a la Agencia Meteorológica a todas horas.
b. Evaluación Integral con los Datos Aportados por las Respectivas Instituciones, y Sus Papeles	El Consejo Coordinador para la Predicción de Erupciones Volcánicas (Agencia Meteorológica) está organizado. Sus miembros son de varias universidades tales como la de Hokkaido, NIED, Instituto Nacional de Tecnología y Ciencia Industrial Avanzada (AIST), GIS, Guardia Costera de Japón, Instituciones Administrativas relacionadas con la prevención de Actividades Volcánicas tales como la Oficina de Gabinete, Ministerio de Terreno, Infraestructura, Transporte y Turismo y etc.. En 3 reuniones periódicas al año analizan los datos volcánicos a nivel nacional intercambiando las informaciones tales como los materiales de monitoreo, resultados de análisis e investigaciones, etc.. Dependiendo de la

	necesidad, hacen la evaluación integral de las actividades volcánicas y la publican. En el momento de respuesta a erupciones volcánicas, se organizan reuniones provisionales para discutir sobre el sistema de monitoreo y prevención volcánica correspondiendo con sus actividades.
c. Instituto que Decide el Nivel de Alertas de Erupción volcánica	Agencia Meteorológica
d. Instituto para Emitir Alertas de Erupción Volcánica	Agencia Meteorológica
e. Sistema de Aceptar Advertencias y Evaluación de los Científicos en "c" y "d"	Discutir sobre el asunto tomando advertencias de los miembros de "b" (especialmente los de las universidades ubicadas cerca de los volcanes correspondientes e instituciones de investigación.
f. Decisión del Nivel de Erupción Volcánica y Manera de Difundirlo	El nivel se decide por la Agencia Meteorología y lo emiten a las autoridades locales. A través de las reuniones con medio de comunicación, se publica.
g. Instituto para Dar la Orden de Evacuación	Alcalde de cada municipalidad (dependiendo de casos, gobernador de prefecturas).
h. Atención de los Países Extranjeros	No
i. Elaboradores de Mapa de Peligros	Hay casos que se elabora por autoridades o el Consejo para la Gestión de Desastres Volcánicos asociado a sus autoridades con la orientación de los expertos volcánicos, y otros casos que autoridades o el Consejo asociado a ellas lo elabora a través de las empresas de consultorías con la orientación de los expertos volcánicos.
j. Temas Principales	① En "a" y "c", a veces es difícil obtener informaciones del cambio de comportamiento

	volcánico de manera detallada en localidades, porque principalmente la detección de eventos inusuales en los centros de monitoreo volcánico e informaciones está basada en los datos obtenidos por monitoreo telemétrico e instrucciones. ② En “a” y “c”, es indispensable reforzar la capacitación para aumentar la capacidad del personal que se dedica al monitoreo volcánico, porque está limitado el número del personal con suficientes conocimientos y experiencias en los centros de monitoreo volcánico e informaciones sobre la vulcanología y las actividades volcánicas. ③ En “a” y “c”, “en realidad el personal de la Agencia Meteorológica que toca el tema de actividad sísmica y de erupciones volcánicas no está bien preparado para trabajar con el conocimiento específico sobre estos temas. Es necesario cambiar radicalmente el sistema de empleo, teniendo a más poseedores de maestría en la sismología y la vulcanología, alentándolos a asistir a congresos asociados, estableciendo el sistema de dar más oportunidad de estudiar en otras universidades de Japón y aumentando la capacidad en la decisión de anunciar informaciones para mitigar desastres volcánicos” (frase en 2015 citada de D.Sc.UI después de modificarla) ④ En “c” y “d”, hay poca acumulación de los datos pasados por monitoreo en muchos volcanes cuando los necesitan al decidir el nivel de alertas, aunque sólo con ellos no es posible decidir el nivel adecuado en todos los casos. ⑤ En “e”, es posible la respuesta cuando tenga el avance moderado en las actividades volcánicas, sin embargo en el momento en que las actividades muestren su rápido avance, da dificultad de corresponder.
--	---

*Tadahide UI(2015) : "¡Todavía no es momento inusual! Nos falta algo en el sistema de monitoreo", iRONNA, 17 de Junio, 2015
<http://ironna.jp/article/1522>

I

Para referencia

JICA y el Desarrollo de la Capacidad

El concepto clave que ha venido sustentando las operaciones de JICA desde su establecimiento en 1974 ha sido su convicción de que el "desarrollo de la capacidad" es primordial para el desarrollo socioeconómico de cualquier país, independientemente del esquema operacional específico que se emprenda, esto es, asignación de expertos, proyectos de desarrollo, proyectos de estudios de desarrollo, programas de capacitación, programas JOCV, etc.

Dentro de esta amplia gama de programas, los Programas de Capacitación han ocupado siempre un lugar preponderante en las operaciones de JICA. Estos programas, que se llevan a cabo en Japón, ofrecen a los países socios oportunidades de adquirir los conocimientos prácticos acumulados por la sociedad japonesa. Los participantes enviados por los países socios pueden adquirir conocimientos útiles y recrear sus propios conocimientos para fortalecer su propia capacidad y la de la organización y sociedad a las que pertenecen.

Aproximadamente 460 programas preorganizados abarcan una amplia gama de campos profesionales, que van desde educación, salud, infraestructura, energía, comercio y finanzas, hasta agricultura, desarrollo rural, corriente dominante de género, y protección medioambiental. Se viene personalizando una variedad de programas para abordar las necesidades específicas de diversas organizaciones objetivo, tales como organizaciones de elaboración de políticas, organizaciones de provisión de servicios, así como también instituciones académicas y de investigación. Algunos programas están dirigidos a cierto grupo de países que enfrentan desafíos similares para el desarrollo.

Experiencia de desarrollo de Japón

Japón fue el primer país no occidental que modernizó exitosamente su sociedad e industrializó su economía. En el núcleo de este proceso, que se inició hace más de 140 años, se encontraba el concepto de "adoptar y adaptar" que permitió importar de países desarrollados una amplia gama de habilidades y conocimientos apropiados; estas habilidades y conocimientos se han adaptado y/o mejorado utilizando habilidades, conocimientos e iniciativas locales. Y, finalmente, ellos se asimilaron a la sociedad japonesa adecuándolos a las necesidades y condiciones locales.

Desde su tecnología de ingeniería hasta sus métodos de gestión de producción, la mayoría de los conocimientos y experiencia ("know-how") que han permitido a Japón llegar a ser lo que es hoy en día ha emanado de este proceso de "adopción y adaptación" lo que, por supuesto, ha venido acompañado por innumerables fracasos y errores detrás del historial de éxito. Creemos que tales experiencias, tanto las exitosas como las no exitosas, serán de utilidad para nuestros socios que están tratando de abordar los desafíos que actualmente enfrentan los países en vías desarrollo.

Sin embargo, el compartir con nuestros socios todo este cuerpo de la experiencia de desarrollo de Japón es hasta cierto punto un desafío. Esta dificultad se relaciona, en parte, con el desafío de explicar el cuerpo de "conocimientos tácitos", un tipo de conocimiento que no se puede expresar cabalmente con palabras o números. Adicionalmente a esta dificultad, se encuentran los sistemas socioculturales de Japón que difieren ampliamente de aquellos de otros países industrializados occidentales, y que, por lo tanto, todavía no son familiares a muchos países socios. En pocas palabras, el venir a Japón podría ser una manera de superar dicha diferencia cultural.

Por consiguiente, es el deseo de JICA invitar a cuantos líderes de países socios como sea posible para que vengan y nos visiten, que traten con los japoneses, y que sean testigos de las ventajas así

como las desventajas de los sistemas japoneses, de modo que la integración de sus hallazgos los pueda asistir en alcanzar sus objetivos de desarrollo.



CORRESPONDENCE

For enquiries and further information, please contact the JICA office or the Embassy of Japan. Further, address correspondence to:

JICA Hokkaido (Sapporo) International Center (JICA Hokkaido (Sapporo))

Address: Minami 4-25, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku , Sapporo,
Hokkaido, 003-8668, Japan

TEL: +81-11-866-8393 **FAX:** +81-11-866-8382

